

Lista de Tiendas de Ventas de Bolsas de Basura Especificadas

A partir del 1º de octubre de 2008, comenzó el sistema de pago de las bolsas de basura especificadas.

Deberán comprarlas en las tiendas cercanas, registradas para la venta de ellas, que ya no se reparten a gratis como hasta ahora. Además de las tiendas que aparecen en la lista siguiente, pueden adquirirlas en Kankyo Hozenka del ayuntamiento de la ciudad de Nagahama, en Shimin-Fukushi-ka de cada delegación y en cada centro comunitario (al mismo precio).

Las tiendas registradas de venta las bolsas de basura especificadas tienen indicadas con el rótulo o adhesivo como éste.



Precio de bolsas especificadas (contiene 10 bolsas)

	Combustible	Incombustible
Grande (45 ℓ)	450yens	450yens
Mediana (30 ℓ)	300yens	300yens
Pequeña (20 ℓ)	200yens	

A partir de abril del 2009 entregaremos bolsas especiales para pañales de papel y similares. Para más detalles, llame al Departamento de higiene ambiental (Kankyo Hozenka : 65-6513).

Barrio de Kyu Nagahama	
Kusano Shoten	Asahi-cho 34-26
Narumi Shugei-ten (mercería)	Takada-cho 5-39
Tomiken Kanamono-ten (ferreteria)	Motohama-cho 13-24
Heiwado - Nagahama-ten	Kitafuna-cho 3-21
Seven Eleven - Nagahama Nissekimae-ten	Miyamae-cho 6-3
Miyagen Shoten	Miyamae-cho 16-7
Sugi Yakkyoku (farmacia) - Takada-ten	Takada-cho 11-33
Family Mart - Nagahama Ho-Koenmae-ten	Koen-cho 8-57
Family Mart - Nagahama Mitsuyamoto-cho-ten	Mitsuyamoto-cho 27-7
Tajimaya	Motohama-cho 7-34
Nagahama Club S.A.	Omiya-cho 5-19
Ando	Motohama-cho 8-29
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Nagajama Shisho	Motohama-cho 1-8
Barrio de Nangori	
Heiwado - Al Plaza Nagahama	Kobori-cho 450
Seven Eleven - Nagahama Kyujomae-ten	Miyashi-cho 147
Seven Eleven - Nagahama Shiminkaikanmae-ten	Miyashi-cho 1187-2
Family Food Shop Yamamuro	Miyashi-cho 665
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Nangori Shisho	Minamitazuke-cho 317-2
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Nagahama EinoKeizai Jimusho	Kobori-cho 32
Oshitani Gofukuten	Kobori-cho 237-7
Lawson - Nagahama Interchange-ten	Kano-cho 340-1
Barrio de Kamiteru	
Kubodera Shoten S.A.	Bungi-cho 4-29
Futabaya S.A. - Nagahama-ten	Ywatanakayama-cho 1141-1
Kahma Home Center - Nagahama-ten	Kawasaki-cho 226-1
Jusco Nagahama Shopping Center	Yamashina-cho 271-1
Izumi Food Kusano	Izumi-cho 1179
Circle K Sunkus - Nagahama Yanagi-cho-ten	Ywatanakayama-cho 284-4
Drug Yutaka (farmacia) - Yawata Nakayama-ten	Yawata Nakayama-cho 503
Heiwado Friend Mart - Nagahama Gion-ten	Gion-cho 298-1
Seven Eleven - Nagahama Kamiteru-cho-ten	Kamiteru-cho 725-4
Sakedouraku - Nagahama Honten	Yawata Nakayama-cho 1154-1
Sakedouraku - Yamashina-ten	Yamashina-cho 292-6
Tsuruha Drug - Nagahama-ten	Yawata Nakayama-cho 460
Seven Eleven - Nagahama Yawata Nakayama-cho-ten	Yawata Nakayama-cho 391
Juuri Beikokuten	Juri-cho 108
Sugi Yakkyoku S.A. (farmacia) - Nagahama Interchange-ten	Kumode-cho 466
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Kamiteru Shisho	Yawata Nakayama-cho 1182-5
Seven Eleven - Nagahama Gion-ten	Gion-cho 138-11
Fuji Mokei-ten	Sumai-cho 234-2

Barrio de Rokusho	
Lawson - Nagahama Hirakata-ten	Hirakata-cho 360-6
Arakawa Shoten	Murho-cho 193
Seiyu - Nagahama Rakuichi-ten	Yawata Higashi-cho 9-1
AYAHADIO - Nagahama-ten	Yawata Higashi-cho 131
Family Mart - Shiritsu NagahamaByoinmae-ten	Otatsumi-cho 1150
Seven Eleven - Nagahama Yawatahigashi-ten	Yawata Higashi-cho 424-6
Kirindo - Nagahama Takada-ten	Minami Takada-cho 6-17
Seven Eleven - Nagahama Kokomae-ten	Hirakata-cho 100
Sugi Yakkyoku S.A.(farmacia) - Nagahama Otatsumi-ten	Otatsumi-cho 37
Seven Eleven - Nagahama Bio Daigakumae-ten	Tamura-cho 1401-1
Life Cares	Katsu-cho 372-1
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Rokusho Shisho	Katsu-cho 527
Drug Yutaka (farmacia) - Nagahama-ten	Hirakata-cho 720-1
Barrio de Kitagori	
Variety Shop Rosokuya	Ishida-cho 1248
Nishizawa Shoten	Chikusa-cho 54-14
Izumiya Shoten (farmacia)	Chikusa-cho 51-12
Harutaki Shoten	Haruchika-cho 184
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Kitagori Shisho	Higashikozaka-cho 981
Barrio de Nishikuroda	
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Nishikuroda Shisho	Honjo-cho 702-1
Hikarien	Tobakami-cho 68-1
Jyomasa Beikoku-ten	Joki-cho 510
Barrio de Kanda	
Lawson - Nagahama Kada-cho-ten	Kada-cho 590-6
Tujikawa Shuten	Kada-cho 2445
JA Lake Ibuki (cooperativa agrícola) - Kanda Shisho	Kada-cho 2275
Barrio de Azai	
Oshitani Shoten	Nose-cho 750
Heiwado Friend Mart - Azai -ten	Mita-cho 1322
Nishihashi Shokuryohinten	Uchibo-cho 1410
Komeri Hard & Green - Azai-ten	Uchibo-cho 321
Takagishi Shoten	Yashima-cho 398-1
Drug Yutaka - Azai	Mita-cho 1744-1
Umemoto Yasuhei Shoten	Sonshoji-cho 298
Kitagawa Hyakkaten	Uchiho-cho 1067-3
Seven Eleven Azai Uchiho-ten	Uchiho-cho 2769-1
Barrio de Biwa	
Fresh Mart Nakagawa	Kawamichi-cho 106-2
Seven Eleven - Biwa-cho Sone-ten	Sone-cho 1259-1
Oshitani Seikaho	Kawamichi-cho 1785
Komeshin Shoten	Minamihama-cho 474

PRINTED WITH SOY INK. Impreso en tinta a partir del aceite de soja. Se protege el petróleo que es un recurso limitado y se reduce el COV (compuesto orgánico volátil) que se produce durante la impresión.

70 Impreso en papel reciclado con 70% de papel viejo

(A fines de enero de 2009)

KOHOKU RULE

Tabla de clasificación de basura

Edición sencilla

スペイン語

Basura combustible

2 veces por semana



Advertencias para sacar la basura

- Saque la basura en las bolsas especificadas.
- Escriba su nombre.
- Saque el agua de la comida.
- Saque los pañales de papel después de limpiar la suciedad.
- Limpie el aceite de cocina con papel o tela o endurezalo.
- Corte las ramas de árbol y madera en trozos de 50 cm de longitud por 5 cm de diámetro como máximo y sáquelos en las bolsas especificadas.

※ Si tiene mucha basura, lleve directamente al Crystal Plaza.

Si lleva directamente, vaya al Crystal Plaza.

Basura incombustible

1 vez al mes



Advertencias para sacar la basura

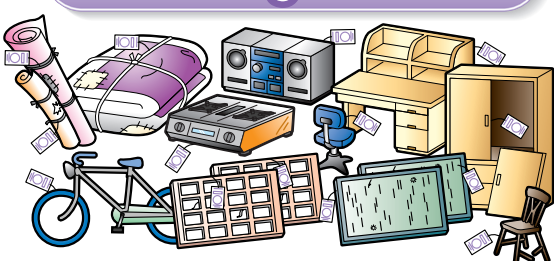
- Saque la basura en las bolsas especificadas.
- Escriba su nombre.
- Los paraguas y otros objetos largos cuyas partes salen de la bolsa son aceptables.
- Deberá tomar medidas de seguridad para los objetos peligrosos, como bombillas (bombillos, focos, etc.), instrumentos cortantes, envolviéndolos con papel u otro similar y póngalos en las bolsas especificadas.
- Las tejas, ladrillos y otros escombros no pueden llevarse a lugar de recolección y se deberá consultar directamente al Clean Plant.

※ Debe eliminar el gas remanente de las latas de rociador, latas de gas de hornillos portátiles y encendedores al aire libre y donde no haya fuego, abra un agujero y saque con la basura.

Si lleva directamente, vaya al Clean Plant.

Basura de gran tamaño

2 veces al año



Advertencias para sacar la basura

- Ponga la Efu (etiqueta) sin falta y respete las cuatro condiciones antes de llevar al lugar de recolección.

Cuatro condiciones para la basura de gran tamaño

- (1) Escriba siempre su nombre en la Efu (etiqueta).
- (2) El tamaño debe ser entre una lata de 18 litros y un escritorio para escolares.
- (3) El peso para cada artículo debe ser de hasta unos 60 kg.
- (4) La cantidad para cada hogar debe ser de hasta 6 artículos por año. La "etiqueta" es válida solo para dicho año. (No es posible utilizar las etiquetas sobrantes el año que viene.)

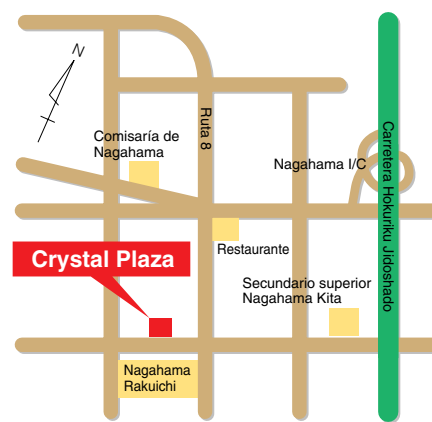
Si lleva directamente, vaya al Clean Plant.

Para basura combustible y basura reciclable

Crystal Plaza
Nagahama-shi, Ywatanakayama-cho 200
TEL.62-7141

Abierto	Cerrado
8:30 a.m. ~ Mediodía	Sábados, domingos, feriados,
1:00 p.m. ~ 4:30 p.m.	Final y comienzo del año

- Lleve directamente las basuras combustibles generadas temporalmente en gran cantidad por motivos de mudanza o limpieza general.
- Crystal Plaza también aceptará basuras combustibles de gran tamaño (solo objetos blandos, como tatami, futon, alfombra, etc.).
- Si lleva algún cosa en bolsas, éstas deben ser transparentes.



Se hará posible llevar basura a Crystal Plaza y Clean Plant, 1 vez (domingo) por cada mes (el 4º domingo de cada mes en principio), a partir del año fiscal 2009. Le rogamos disculpas de antemano si el calendario sufriera algún cambio por cualquier circunstancia.

Para basura no combustible y basura de gran tamaño

Clean Plant
Nagahama-shi, Oyori-cho 1337
TEL.74-3377

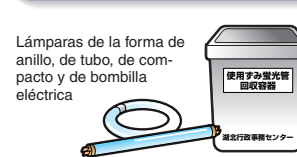
Abierto	Cerrado
8:30 a.m. ~ Mediodía	Sábados, domingos,
1:00 p.m. ~ 4:30 p.m.	feriados, final y comienzo del año

- Lleve directamente las basuras combustibles generadas temporalmente en gran cantidad por motivos de mudanza o limpieza general.
- Si lleva algún cosa en bolsas, éstas deben ser transparentes. Acepta hasta unos cinco sacos de tierra para escombros, como tejas, ladrillos, etc.
- Si lleva basuras directamente, respete el límite de velocidad y pase por la ruta señalada.



Lámparas fluorescentes usadas

2 veces al año



Advertencias para sacar la basura

- Sáquelas de la caja o cartón.
- Los tubos fluorescentes no deben romperse para su desecho.
- Deséchelas en la caja que diga "Caja para lámparas fluorescentes usadas" el día y lugar de recolección de la basura de gran tamaño.

Ecohouse	9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (Cerrado: lunes, final y comienzo del año)
Sucursal Azai	8:30 a.m. ~ 5:15 p.m. (Cerrado: sábados, domingos, feriados, final y comienzo del año)
Sucursal Biwa	8:30 a.m. ~ 5:15 p.m. (Cerrado: sábados, domingos, feriados, final y comienzo del año)

Se recibe también en la Crystal Plaza y Clean Plant.

可燃 Basura combustible

不燃 Basura incombustible

資源 Basura reciclable

古紙 古布 Papel viejo Telas viejas (ropa vieja)

フラスコ Recipiente envoltorio de plástico

粗大 Basura de gran tamaño
蛍光灯管 Luces fluorescentes para basura